

Juke Box E Setup Guide

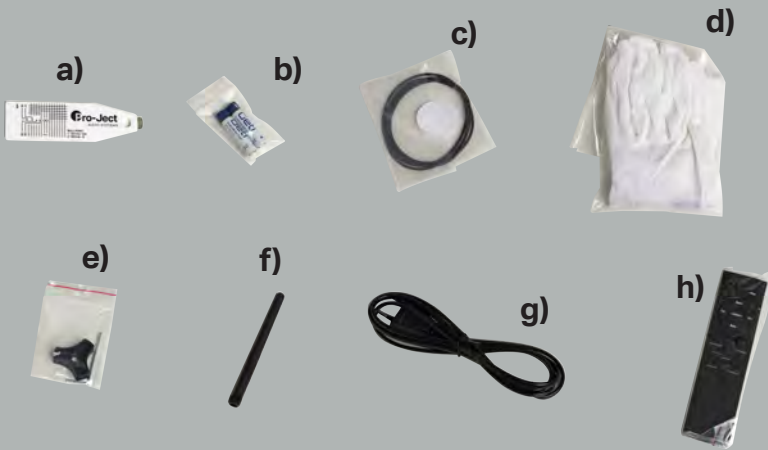
Getting started:

- Make sure to have enough space to unpack your turntable.
- Always unpack and set up in a clean environment.
- Please Do **NOT** throw away the packaging! If you need service or want to return your product, please send it in the original packaging including all inserts. In case of damage due to alternative packaging your dealer cannot guarantee a full refund.
- complete manual:
www.project-audio.com/en/product/juke-box-e



1 Unpack all items from accessory bag:

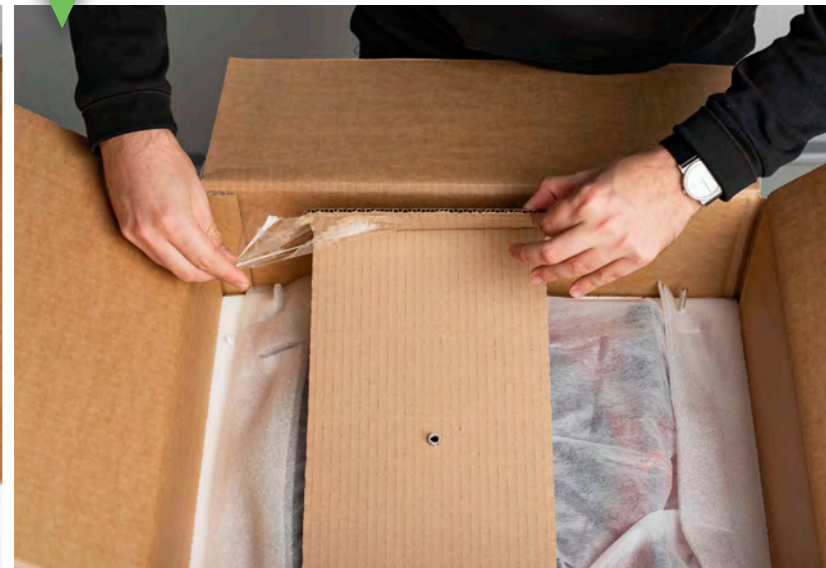
- a) Stylus pressure gauge
- b) Batteries for remote control
- c) Drive Belt
- d) Fabric gloves
- e) Adapter for 7" singles / allen key
- f) Bluetooth antenna
- g) Power cable
- h) Remote control



2 Remove dust cover carton from the box.



3 Remove the turntable protection insert.



4 Lift the wrapped turntable out of the box.



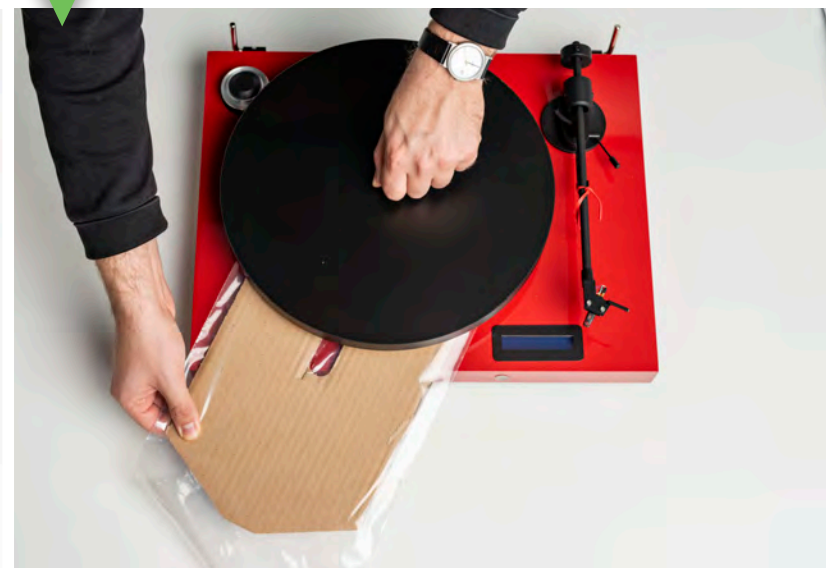
5 Unpack the power supply.



6 Carefully remove the protection covering.



7 Remove the platter protection.



8 Put the drive belt on the pulley and platter.



9 Install the Bluetooth antenna.



10 Unpack the dust cover and put it on.



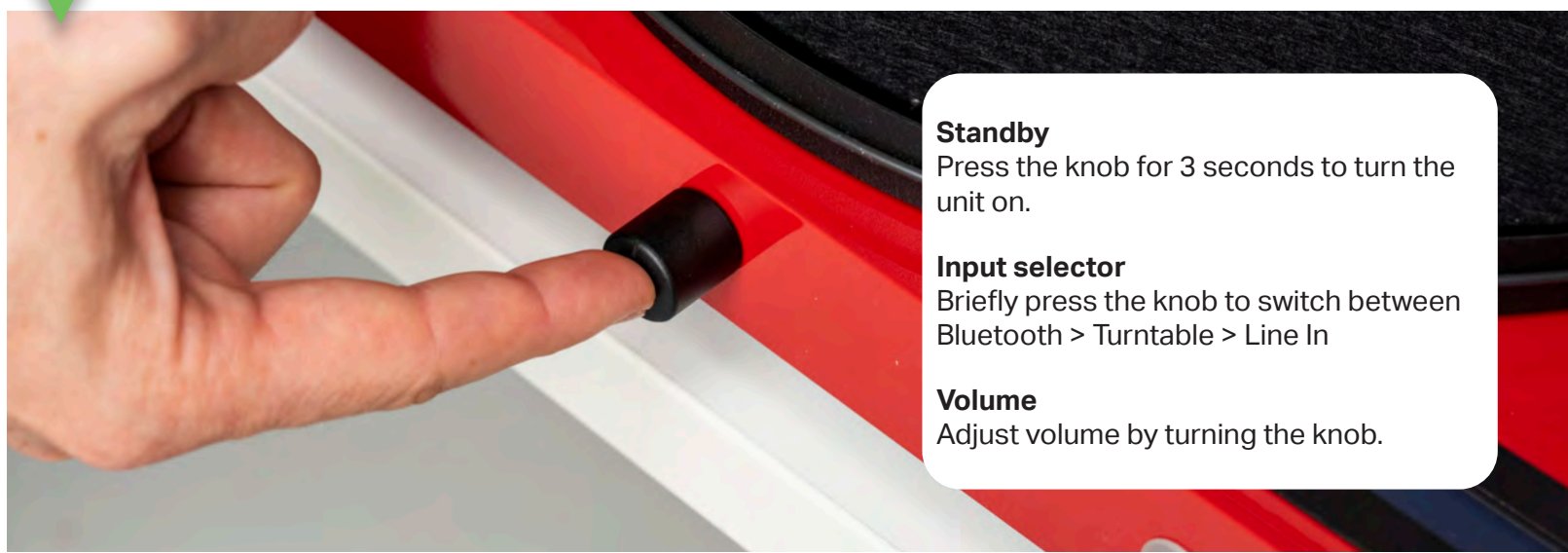
11 Plug in the power supply and connect the turntable with your speakers.



12 Turn on the Juke Box with the buttons on the bottom.



13 Control of the unit using the knob on the front.

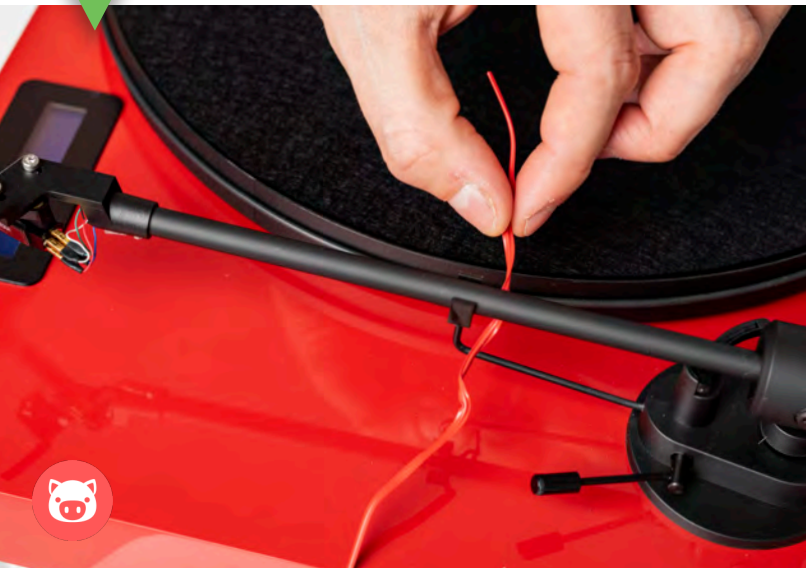


Standby
Press the knob for 3 seconds to turn the unit on.

Input selector
Briefly press the knob to switch between Bluetooth > Turntable > Line In

Volume
Adjust volume by turning the knob.

14 Remove tonearm twist tie.



15 Remove the needle protection cover.



16 Move the tonearm up/down with the lever.



17 Put a record on and have fun with music.



Juke Box E

Made in Europe



Need help?
Feel free to contact us. We have experienced
partners all over the world. Find your dealer here:
www.project-audio.com/en/find-a-dealer/

Service
Should you encounter a problem which you are not able to alleviate or identify despite the above information, please contact your dealer for further advice. Only when the problem cannot be resolved there should the unit be sent to the responsible distributor in your country.
Warranty repairs will only be affected if the unit is returned correctly packaged. For this reason we recommend keeping the original packaging. Never return a record player without making sure that it is safely disassembled and correctly packaged in the original packaging according to the diagrams on the last page of this user guide. Please remove these parts and pack them separately: lid, counterweight, anti-skating weight and belt. Fit the cartridge protection cap and the transport lock for the tonearm tube, prior to carefully packaging the record player.

Warranty
The manufacturer accepts no responsibility for damage caused by not adhering to these instructions for use and/or by transportation without the original packaging. Modification or change to any part of the product by unauthorized persons, release the manufacturer from any liability over and above the lawful rights of the customer.

Warranty: Terms and Conditions

- A warranty is valid only for products purchased from an authorized Pro-Ject Audio Systems retailer or dealer.
- This warranty offer is limited to the repair of the equipment (which could be a repair or replacement at our discretion, neither of which affects your original warranty).
- Neither transportation or any other costs, nor any risk for removal, transportation and installation of products is covered by this warranty.
- A warranty is only valid for the original owner. It is not transferable.
- To validate your warranty, you will need to provide the original sales invoice or other proof of ownership and date of purchase.
- Warranty must be claimed within two years of purchase from an authorized dealer. After this period of time, the warranty will expire.
- The legal warranty obligation exists in addition to this warranty and is not limited by this warranty.

A Pro-Ject Audio Systems warranty relates to claims of defects in materials and/or workmanship at the time of purchase. It does not cover:

- Deterioration of component parts, the nature of which is to become worn or depleted with use, such as batteries and headphone ear pads, drive belts and cartridges.
- Damages caused by incorrect installation, connection or packing.
- Damages caused by any use other than the correct use described in the user manual, negligence, modifications, or use of parts that are not made or authorized by Pro-Ject Audio Systems.
- Damages caused by faulty or unsuitable ancillary equipment.
- Damages caused by accidents, lightning, water, fire heat, war, public disturbances or any other cause beyond the reasonable control of Pro-Ject Audio Systems and its appointed distributors.
- Products where the serial number has been altered, deleted, removed or made illegible.
- Repairs or modifications that have been executed by an unauthorized person.

Commercial Use
Faults caused due to using domestic products in commercial environments or on commercial scales are not covered by warranty. This turntable is intended for domestic use only. Using them for business applications are done so at your own risk.

Pro-Ject Audio Systems is a Registered Trademark of H. Lichtenegger.

This guide was produced by: Pro-Ject Audio Systems
Copyright © 2021. All rights reserved.

The information, pictures and figures were correct at the time of going to press. The manufacturer reserves the right to make changes to the technical specification without prior notice as deemed necessary to uphold the ongoing process of technical development.



Deutsch	Italiano	Español	Português	Français	Svenska	Русский	日本語	普通話	عربي
Vor dem Auspacken: Stellen Sie sicher, dass genügend Platz zum Auspacken Ihres Plattenspielers vorhanden ist. Immer in einer sauberen Umgebung auspacken und aufstellen. Bitte werfen Sie die Verpackung NICHT weg! Wenn Sie Ihre Garantie in Anspruch nehmen oder Ihr Produkt zurücksenden möchten, senden Sie diese bitte in der Originalverpackung mit allen Beilagen. Im Falle einer Beschädigung in einer anderen Verpackung kann Ihr Händler keine vollständige Rückerstattung garantieren. Vollständige Bedienungsanleitung: www.project-audio.com/en/product/juke-box-e/	Iniziamo: Assicurati di avere abbastanza spazio per disimballare il tuo giradischi Disimballare e installare sempre in un ambiente pulito. NON buttate via l'imballo! Se avete bisogno di una riparazione, dovrete inviare il prodotto nell'imballaggio originale, utilizzando tutti gli inserti. Se il giradischi si danneggia durante il trasporto a causa di un imballaggio sbagliato con la scatola originale, o se usate un altro imballo, il vostro rivenditore non può garantire la riparazione in garanzia. manuale completo: www.project-audio.com/en/product/juke-box-e/	Para empezar: Asegúrese de que dispone de suficiente espacio para desembalar su giradiscos. Desembale siempre el producto y configúrelo en un entorno limpio. ¡Por favor NO tire el embalaje! Si su producto necesita una operación de mantenimiento o usted quiere devolverlo, le rogamos que lo envíe en el embalaje original con todos los componentes del mismo. En el caso de que se produzcan daños como consecuencia del uso de un embalaje distinto, su distribuidor no podrá garantizarle una reembolso completo. manual de instrucciones completo: www.project-audio.com/en/product/juke-box-e/	Início: Assegure que tem espaço suficiente para desembalar o seu gira-discos. Garanta sempre que o faz num espaço limpo e amplo. Por favor não deite as caixas fora. Se precisar de uma assistência técnica ou pretender devolver o equipamento deverá fazê-lo sempre na caixa original devidamente acondicionado. No caso de qualquer dano ocorrido com outra embalagem a loja/agente não poderá assegurar a reparação em garantia do dano ou a devolução total do valor do equipamento. Manual completo: www.project-audio.com/en/product/juke-box-e/	Pour commencer : Assurez-vous d'avoir suffisamment d'espace pour déballer votre platine. Toujours déballer et installer dans un environnement propre. Veillez ne PAS jeter l'emballage ! Si vous avez besoin d'un service ou si vous voulez renvoyer votre produit, veuillez l'envoyer dans l'emballage original, avec tous les éléments. En cas de détérioration dans un autre emballage, votre revendeur ne peut garantir un remboursement complet. Notice complète : www.project-audio.com/en/product/juke-box-e/	Kom igång: Se till att ha tillräckligt med utrymme för att packa upp din skivspelare Packa alltid upp och installera i en ren miljö. Vänligen kasta INTE förpackningen! Om du behöver service eller vill returnera din produkt, skicka den i originalförpackningen inklusive alla insatser. Vid skada då annan förpackning använts kan din återförsäljare inte garantera full återbetalning. Fullständig bruksanvisning: www.project-audio.com/en/product/juke-box-e/	Прежде чем начать: Убедитесь в наличии свободного места для распаковки проигрывателя Настройку проигрывателя нужно проводить на свободном пространстве Пожалуйста, не выбрасывайте упаковки! Она может потребоваться в случае возврата устройства, или выполнения гарантийного обслуживания. Так же сохраните все упаковочные элементы для безопасной транспортировки полное руководство: www.project-audio.com/en/product/juke-box-e/	セットアップを始める前のご注意 開箱の際は周りに十分なスペースを確保してください。 開箱やセットアップを行う時は綺麗に掃除された場所で行ってください。 開箱後の箱や緩衝材を含むすべての付属品は捨てずに保管されることをお勧めいたします。お引越しや修理等の発送や移動ではオリジナルのパッケージをお使いになることでダメージの可能性を最小限に抑えられます。 取扱説明書はこちら：www.project-audio.com/en/product/juke-box-e/	开始之前: 准备足够的空间以开宝箱后唱机和配件的摆放 请始终保证安装及使用本产品的环境清洁 请务必保留产品包装及包装内的填充物, 以备将来可能的售后服务运输使用. 非原厂包装可能在运输中损坏您的产品并造成不必要的损失 完整版本说明书请参见:www.project-audio.com/en/product/juke-box-e/ 完整版本说明书请参见:www.project-audio.com/en/product/juke-box-e/	بدء الاستخدام: تأكد من وجود مساحة كافية لتفريق القرص الدوار قم دائمًا بالتفريق والإعداد في بيئة نظيفة. رجاء عدم التخلص من العبوة! إذا كنت بحاجة إلى خدمة أو ترغب في إرجاع منتجك، فيرجى إرساله في العبوة الأصلية بما في ذلك جميع الملحقات. في حالة وجود أي تلف في عبوة أخرى، لا يمكن للوكيل الخاص بك ضمان استرداد كامل المبلغ. الدليل الكامل: www.project-audio.com/en/product/juke-box-e/
1 Packen Sie alle Artikel aus der Zubehörtasche aus. a) Tonarmwaage b) Batterien für Fernbedienung c) Antriebsriemen d) Handschuhe e) Adapter für 7" Singles f) Inbusschlüssel g) Bluetoothantenne h) Netzteil 2 Entfernen Sie den verpackten Staubschutzhaubenkarton aus der Verpackung. 3 Entfernen Sie vorsichtig den Plattenspielerschutz. 4 Nehmen Sie den verpackten Plattenspieler aus der Verpackung. 5 Packen Sie das Netzteil aus. 6 Entfernen Sie vorsichtig die Schutzhülle. Geben Sie Acht: Den Tonarm mit Sorgfalt zu behandeln! 7 Entfernen Sie vorsichtig den Plattenspielerschutz. 8 Legen Sie den Antriebsriemen auf den Pulley und den Sub-Teller. 9 Installieren Sie die Bluetooth-Antenne. 10 Packen Sie die Staubschutzhülle aus und setzen Sie sie auf den Plattenspieler. 11 Verbinden Sie die Lautsprecherkabel mit dem Plattenspieler und schließen Sie das Stromkabel an. 12 Schalten Sie die Juke Box mit dem Schalter an der Unterseite ein. A Ein- und Ausschalten des Motors B Verstärker EIN/AUS 13 Steuerung des Geräts über den Knopf an der Vorderseite.	1 Tirate fuori dalla busta tutti gli accessori a) Calibro b) Batterie per telecomando c) Cinghia d) Guanti e) Adattatore per singoli da 7" (45 giri) f) Chiave Allen g) Antenna Bluetooth h) Cavo di alimentazione 2 Rimuovi il coperchio anti-polvere dalla scatola 3 Rimuovere con cura l'inserto di protezione del giradischi. 4 Solleva dalla scatola il giradischi avvolto dalla busta protettiva. 5 Disimballa l'alimentatore 6 Rimuovi con cura la busta di protezione. Il braccio è fragile! 7 Rimuovere con cura l'inserto di protezione del giradischi. 8 Inserisci la cinghia sulla puleggia e sul sotto-piatto. 9 Installare l'antenna Bluetooth. 10 Disimballare il coperchio antipolvere e metterlo sul giradischi. 11 Inserisci il cavo di alimentazione e connetti il giradischi con i tuoi diffusori. 12 Accendi il Juke Box con il tasto sul pannello posteriore A Interruttore ON / OFF (motore del giradischi) B Amplificatore ON / OFF 13 Controlla l'unità tramite la manopola sulla parte anteriore.	1 Desembale todos los componentes de la bolsa de accesorios a) Medidor b) Pilas para al mando a distancia c) Cinghia d) Guantes e) Adaptador para singles de 7" f) Llave Allen g) Antena Bluetooth h) Cable de alimentación 2 Retire la cubierta protectora de la caja. 3 Retire cuidadosamente la pieza de protección del plato. 4 Retire el giradiscos empaquetado de la caja. 5 Desembale la fuente de alimentación. 6 Retire cuidadosamente la protección que lo recubre. ¡El brazo de lectura es muy frágil! 7 Retire cuidadosamente la pieza de protección del plato. 8 Coloque la correa entre la polea y el sul inferior (sub-platter). 9 Instale la antena Bluetooch. 10 Desembale la Cubierta Protectora y colóquela en el giradiscos. 11 Conecte la fuente de alimentación y conecte el giradiscos a sus cajas acústicas. 12 Ponga en marcha el Juke Box con los botones situados en su parte inferior. A Conmutador ON / OFF (motor del giradiscos) B Amplificador encendido/apagado. 13 Controle el aparato utilizando el botón frontal.	1 Retire todos os itens do saco dos acessórios. a) Balança b) Pilhas para o comando remoto c) Correia d) Luvas e) Adaptador para singles 7" f) Antena Bluetooth g) Cabo de alimentação h) Controlo remoto 2 Retire o cartão superior da caixa 3 Remova a proteção de transporte do gira-discos. 4 Retire o gira-discos de dentro da caixa 5 Desembrulhe a fonte de alimentação 6 Com cuidado retire a tampa de proteção. O braço é frágil. 7 Remova a proteção de transporte do gira-discos. 8 Coloque a correia na pulia e à volta do sub-prato 9 Instale a antena Bluetooth 10 Desembrulhe a tampa de proteção e coloque-a no gira-discos 11 Ligue a fonte de alimentação e interlique o gira-discos com as colunas. 12 Ligue o gira-discos no botão localizado na parte inferior da base. A Interruptor ON/OFF (motor do gira-discos) B Amplificador ligado / desligado. 13 Controle o gira-discos utilizando o botão frontal.	1 Déballez tous les éléments du sachet d'accessoires. a) Balance b) Piles pour télécommande c) Courroie ronde d) Gants e) Centreur 45 tours f) Clé allen g) Antenne Bluetooth h) Câble d'alimentation 2 Retirez le carton de protection anti-poussière de la boîte. 3 Retirez avec précaution l'insert de protection de la platine. 4 Sortez la platine emballée de la boîte. 5 Déballez l'alimentation électrique. 6 Retirez avec précaution le revêtement de protection. Le bras de lecture est fragile ! 7 Retirez avec précaution l'insert de protection de la platine. 8 Placez la courroie d'entraînement sur la poulie et le sous-plateau. 9 Installez l'antenne Bluetooth. 10 Déballez le capot et placez-le sur la platine. 11 Branchez le bloc d'alimentation et connectez la platine à vos enceintes. 12 Allumez le Juke Box à l'aide des boutons situés en bas. A interrupteur Marche/Arrêt (moteur de la platine) B Activation/désactivation de l'amplificateur. 13 Contrôlez l'appareil à l'aide du bouton situé à l'avant.	1 Packa upp alla saker ur tillbehörsväskan. a) Mätare b) Batterier till fjärrkontroll c) Rund drivrem d) Handskar e) Adapter för 7"-singlar f) Insexnyckel g) Bluetooth-antenn h) Strömkabel 2 Ta bort dammskyddets kartong från lådan. 3 Ta försiktigt bort skivspelarens skyddsemballage. 4 Lyft ut den inslagna skivspelaren ur lådan. 5 Packa upp strömförsörjningen. 6 Ta försiktigt bort den skyddande förpackningen. Tonarmen är ömtålig! 7 Ta försiktigt bort skivspelarens skyddsemballage. 8 Montera drivremmen på trissan och under-talrikén. 9 Montera Bluetooth-antennen. 10 Packa upp dammskyddet och sätt det på skivspelaren. 11 Koppla in strömkabeln och anslut skivspelaren till dina högtalare. 12 Sätt på JukeBox med knapparna på undersidan. A Växla PÅ/AV (skivspelarens motor) B Förstärkare PÅ/AV 13 Styr enheten genom knappen på framsidan.	1 Извлеките все аксессуары из упаковки a) Весы для установки прижимной силы b) Батарейки для пульта ДУ c) Круглый пассив d) Перчатки e) Адаптер для 7-дюймовых пластинок f) Ключ g) Bluetooth-антенна h) Электрический кабель 2 Извлеките пылезащитную крышку из упаковки 3 Аккуратно снимите защитную вставку с проигрывателя 4 Извлеките проигрыватель из коробки 5 Распакуйте источник питания 6 Осторожно распакуйте проигрыватель. Тонарм хрупкий! 7 Аккуратно снимите защитную вставку с проигрывателя 8 Наденьте пассив на шкив двигателя и суб-диск 9 Установите Bluetooth-антенну 10 Распакуйте пылезащитную крышку и установите ее на проигрыватель 11 Подключите сетевой провод и соедините проигрыватель с колонками 12 Включите Juke Box кнопкой в нижней части шасси A Переключатель Вкл./Выкл. (двигатель проигрывателя) B Усилитель вкл. / выкл. 13 Управляйте устройством с помощью кнопки на верхней панели	1 付属品の入った袋からすべての付属品を取り出します。 a) 針圧調整用ゲージ b) リモコン用電池 c) 駆動用ベルト d) 手袋 e) シングル盤用アダプタ f) 6角レンチ g) Bluetooth用アンテナ h) 電源コード 2 ダストカバーを箱から取り出します。 3 レコードプレーヤー保護用の梱包材を注意して取り外してください。 4 不織布袋に入っているプレーヤー本体を箱から取り出します。 5 ACアダプタを取り出します。 6 トーンアームに引っかからないよう注意してプレーヤー本体を不織布袋から取り出してください。 7 レコードプレーヤー保護用の梱包材を注意して取り外してください。 8 ドライブベルトをプーリーとサブプッターに掛けます。 9 後面のアンテナ端子にBluetooth用アンテナを取り付けます。 10 ダストカバーを保護用の不織布袋から取り出しプレーヤー本体に取り付けます。 11 電源コードを後面のプラグに、スピーカーケーブルをスピーカー端子に接続します。 12 Juke Boxの底面にある電源スイッチを入れONにします。 A ON/OFFスイッチ（モーター） B アンプのオン/オフ 13 フロントのノブを使って操作します。	1 将所有配件从配件包中取出备用 a) 针压计 b) 遙控器電池 c) 驱动皮带 d) 手套 e) 7英寸单曲唱片适配器 f) 六角工具 g) Bluetooth用アンテナ h) 电源线 2 移除防尘罩固定纸板 3 小心移除唱机保护插片 4 取出纤维布包裹的唱机本体 5 取出电源适配器 6 小心地移除纤维布保护套。注意:唱臂为精密部件请勿施力 7 小心移除唱机保护插片 8 将驱动皮带安装到下层转盘和驱动轮上 9 安装蓝牙天线 10 取出防尘罩并安装到唱机本体 11 插入电源适配器并将唱机连接到扬声器 12 使用唱机底部开关打开Juke Box A 电源开关（唱盘马达） B 放大器开/关。 13 使用前面板旋钮控制主机电子部分	1 قم بتفريق جميع العناصر من حقيبة الملحقات. a) مقياس b) بطاريات لجهاز التحكم عن بعد c) حزام الدائري d) قفازات e) محول للأقلام المفردة قياس 7 بوصة f) مفتاح سداسي (الن) g) هوائي البلوتوث h) كبل الطاقة 2 أزل كرتون الغطاء الواقي من الغبار من الصندوق. 3 أزل تبطين حماية مشغل الأسطوانات بعناية. 4 ارفع القرص الدوار الملفوف خارج الصندوق. 5 فك مصدر التزود بالطاقة. 6 أزل غطاء الحماية بعناية. عمود نقل الصوت ضعيف! 7 أزل تبطين حماية مشغل الأسطوانات بعناية. 8 ضع حزام القيادة على البكرة والقرص الفرعي. 9 ثبت هوائي البلوتوث. 10 فك غطاء الحامية من الغبار وضعه على القرص الدوار. 11 قم بتوصيل مزود الطاقة وتوصيل مشغل الأسطوانات بمكبرات الصوت الخاصة بك. 12 قم بتشغيل Juke Box باستخدام الزرين الموجودين في الأسفل. A أ.مفتاح تشغيل/إيقاف (محرك مشغل الأسطوانات) B مكبر الصوت على / قبالة. 13 تحكم بالوحدة باستخدام الزر الموجود في الأمام.
Standby: Drücken Sie den Knopf 3 Sekunden lang, um das Gerät einzuschalten Eingangsauswahl: Drücken Sie kurz auf den Knopf, um zwischen Bluetooth > Turntable > Line In umzuschalten Volume: Stellen Sie die Lautstärke durch Drehen des Knopfes ein.	Standby: premi per 3 secondi per accendere l'unità Selettore di ingresso: Premere brevemente la manopola per passare da Bluetooth > Turntable > Line In Volume: regolalo girando la manopola	Standby (Espera): Para activar el aparato, pulse el botón durante 3 segundos. Selector de entrada: Pulse brevemente el botón para conmutar entre Bluetooth > Giradiscos > Line In Volumen: Ajuste el nivel de volumen girando el botón.	Standby: Pressione o botão durante 3 segundos para ligar o gira-discos. Selector de Entrada: Pressione brevemente o botão para seleccionar entre Bluetooth > Gira-Discos > Line In Volume: Ajuste o volume rodando o botão.	Veille : appuyez sur le bouton pendant 3 secondes pour allumer l'appareil. Sélecteur d'entrée : appuyez brièvement sur le bouton pour basculer entre Bluetooth > Platine > Entrée ligne. Volume : réglez le volume en tournant le bouton.	Standby: Tryck och håll in knappen i 3 sekunder för att starta enheten. Ingångsväljare: Tryck snabbt på knappen för att växla mellan Bluetooth > Skivspelare > Line In Volym: Justera volymen genom att skruva på knappen.	Standby: удерживайте кнопку в течение 3 секунд для включения устройства Переключатель входов: нажимайте кнопку для выбора Bluetooth > Проигрыватель > Линейный вход Регулятор громкости: вращайте ручку для изменения громкости звука	スタンバイ：本体をONするにはノブを3秒以上押します。 ノブを1回づつ押すと、Bluetooth > レコードプレーヤー > Line In、と順に切り替わります。 音量調整：ノブを回して音量の調整をします。	待机: 按下旋钮3秒以上打开 输入选择: 短按旋钮切换输入通道: 蓝牙>本机唱盘>Line In 音量: 旋转旋钮调整输出音量	الاستعداد: اضغط على الزر لمدة 3 ثوان لتشغيل الوحدة. محدد الإدخال: اضغط لفترة وجيزة على الزر للتبديل بين البلوتوث < مشغل الأسطوانات > Line In (دخل الخطأ) مستوى الصوت: اضبط مستوى الصوت عن طريق تدوير الزر.
14 Entfernen Sie die Tonarmsicherung. 15 Entfernen Sie den Nadelschutz. 16 Bewegen Sie den Tonarmfltt nach unten. 17 Legen Sie eine Platte auf und haben Sie Spaß mit der Musik.	14 Rimuovi il filo di blocco del braccio 15 Rimuovi il copristesina 16 Spostare la leva alza-braccio verso il basso. 17 Metti un disco e goditi la musica	14 Retire el lazo que sujeta el brazo de lectura. 15 Retire la cubierta protectora de la aguja. 16 Descienda el levantador del brazo. 17 ¡Coloque un disco y diviértase con su música favorita!	14 Remova o arame de segurança do braço 15 Retire a tampa protectora da agulha 16 Mova a alavanca do braço para baixo. 17 Coloque um disco e divirta-se com a música.	14 Retirez le fil de fer plastifié du bras de lecture. 15 Retirez le cache-cellule. 16 Déplacez le levier du bras de lecture vers le bas. 17 Mettez un disque et faites vous plaisir avec la musique.	14 Ta bort tonarmens transportlås. 15 Ta bort nålskyddet. 16 Sänk ner spaken till tonarmen. 17 Spela en skiva och njut av musiken.	14 Снимите транспортировочный фиксатор с тонарма 15 Снимите защитный колпачок иглы картриджа 16 Опустите тонарм 17 Установите пластинку и наслаждайтесь музыкой	14 トーンアーム保護用に取り付けてある結束タイを外してください。 15 針先保護カバーを外してください。 16 トーンアームレバーを操作して針先を下ろします。 17 レコード盤を載せ音楽をお楽しみください。	14 移除唱臂固定带 15 取下唱针保护罩 16 放下唱臂抬升拨杆 17 放上唱盘享受音乐	14 أزل الربط المولي لعمود نقل الصوت 15 أزل غطاء حمليّة الإبرة 16 حرك ذراع النغمة لأسفل. 17 ضع أسطوانة واستمتع بالموسيقى.



Deutsch	Italiano	Español	Português	Français	Svenska	Русский	日本語	普通話	عربي
Brauchen Sie Hilfe? Sie können uns jederzeit kontaktieren. Wir haben Partner hier auf der ganzen Welt. Finden Sie Ihren Partner hier: https://www.project-audio.com/de/handler-suche	Hai bisogno di aiuto ? Non esitate a contattarci. Abbiamo partner esperti in tutto il mondo. Trova il tuo rivenditore qui: www.project-audio.com/en/find-a-dealer/	¿Necesita ayuda? Tómese la libertad de contactar con nosotros. Tenemos colaboradores altamente experimentados repartidos por todo el mundo. Encuentre su distribuidor más cercano aquí: www.project-audio.com/en/find-a-dealer/	Precisa de ajuda? Contacte-nos. A Pro-Ject tem parceiros experientes em todo o mundo. Encontre o seu agente Pro-Ject em: www.project-audio.com/en/find-a-dealer/	Besoin d'aide ? N'hésitez pas à nous contacter. Nous avons des partenaires expérimentés dans le monde entier. Trouvez votre revendeur ici : project-audio.fr/revendeurs/	Behöver du hjälp? Kontakta oss gärna. Vi har erfarna partners över hela världen. Hitta din återförsäljare här: www.project-audio.com/en/find-a-dealer/	Нужна помощь? Обратитесь в ближайший Hi-Fi-салон, авторизованный Pro-Ject Audio Systems, или воспользуйтесь сайтами www.overtor.ru или www.projectaudio.ru	困ったら 何かお困りの事がありましたら、お買い上げ販売店または日本輸入総代理店である株式会社ディーアンドエムホールディングスまでお問い合わせください。	需要帮助？ 联系我们！遍布全球的专业经销商网络，在这里找到您的当地经销商：www.project-audio.com/en/find-a-dealer/	هل أنت بحاجة إلى المساعدة؟ لا تتردد في الاتصال بنا، لدينا شركاء من جميع أنحاء العالم يبحثون عن الموزع المحلي هنا. www.project-audio.com/en/find-a-dealer/
Service Sollten Sie auf ein Problem stoßen, das Sie trotz der oben genannten Informationen nicht lösen oder identifizieren können, wenden Sie sich an Ihren Händler, um weitere Informationen zu erhalten. Nur wenn das Problem dort nicht behoben werden kann, sollte das Gerät an den zuständigen Distributor in Ihrem Land gesendet werden. Garantiereparaturen können nur gewährt werden, wenn das Gerät ordnungsgemäß verpackt zurückgesendet wird. Aus diesem Grund empfehlen wir, die Originalverpackung aufzubewahren. Geben Sie niemals einen Plattenspieler zurück, ohne sicherzustellen, dass er ordnungsgemäß in der Originalverpackung verpackt ist. Bitte entfernen Sie diese Teile und verpacken Sie sie separat: Stautschutzhülse, Gegengewicht, Anti-Skating-Gewicht und Antriebriemen. Bringen Sie die Tonabnehmerschutzkappe und die Transportsicherung für den Tonarm an, bevor Sie den Plattenspieler sorgfältig verpacken.	Assistenza Se si verifica un problema che non si è in grado di identificare o risolvere nonostante le informazioni che vi abbiamo dato, vi preghiamo di contattare il vostro rivenditore per ulteriori suggerimenti. Solo quando non siete riusciti a risolvere il problema dovete inviare il giradischi al distributore del vostro paese. Le riparazioni in garanzia saranno effettuate solo se l'unità è stata correttamente imballata. Per questo motivo si raccomanda di conservare la scatola originale. Non restituire mai un giradischi senza essersi sicuri che esso sia stato smontato e imballato correttamente secondo gli schemi riportati nell'ultima pagina di questo manuale d'uso. Originalverpackung verpackt ist. Bitte entfernen Sie diese Teile und verpacken Sie sie separat: antiskating e cinghia.Montare il capuccio di protezione della testina e il blocco di trasporto per il braccio prima di imballare con cura il giradischi.	Mantenimiento En el caso de que usted encuentre un problema que no puede solucionar o identificar pese a la información que le hemos proporcionado en la presente guía, le rogamos que contacte con su distribuidor para que le aconseje al respecto. Sólo cuando el problema no pudiera ser resuelto el aparato debería ser enviado al importador de Pro-Ject Audio Systems para su país. Las reparaciones en garantía sólo se aceptarán si el aparato es devuelto correctamente empaquetado, razón por la cual recomendamos que se guarde el embalaje original. No devuelva nunca un giradiscos sin asegurarse de que ha sido desmontado de manera segura y correctamente empaquetado en el embalaje original respetando los gráficos que figuran en la última página de la presente guía. Por favor, retire los siguientes componentes y empaquetelos por separado: cubierta protectora, contrapeso, peso del anti-skating y correa de tracción. Antes de empaquetar cuidadosamente el giradiscos, coloque la cubierta protectora de la cápsula y el bloque para transporte en el tubo del brazo de lectura.	Assistência Técnica Se verificar algum problema que não consiga resolver ou identificar mesmo com a informação anterior, contate o seu agente Pro-Ject para aconselhamento como proceder. Apenas quando o problema não se consiga resolver deverá enviar o equipamento para o distribuidor do seu país. A garantia só será aplicada se o gira-discos for enviado na embalagem de origem e correctamente acondicionado. Por esta razão aconselhamos a mantenha a embalagem original. Nunca envie o gira-discos sem ter a certeza que está devidamente desmontado e correctamente embalado na caixa original de acordo com os diagramas apresentados na última página deste manual de utilização. Por favor remova as seguintes peças e embale as mesmas separadamente: Tampa acrílica, contrapeso, antiskating e correia. Coloque a tampa de protecção da agulha e a coloque o aperto de fixação do braço antes de colocar o gira-discos dentro da caixa.	Service Si vous rencontrez un problème que vous n'êtes pas en mesure de résoudre ou d'identifier malgré les informations ci-dessus, veuillez contacter votre distributeur pour obtenir des conseils supplémentaires. Ce n'est que lorsque le problème ne peut pas être résolu sur place que l'appareil doit être envoyé au distributeur responsable dans votre pays. Les réparations sous garantie ne seront effectuées que si l'appareil est renvoyé correctement emballé. Ne renvoyez jamais une platine sans vous assurer qu'elle est démontée en toute sécurité et correctement emballée dans l'emballage d'origine, conformément aux schémas figurant à la dernière page de ce guide de l'utilisateur. Veuillez retirer les pièces suivantes et les emballer séparément : couvercle, contrepoids, poids anti-skating et courroie. Montez le cache-cellule et le fil de fer plastifié de transport sur le bras de lecture, avant d'emballer soigneusement la platine.	Service Skulle du stöta på ett problem som du inte kan lösa eller identifiera trots ovanstående information, vänligen kontakta din återförsäljare för ytterligare råd. Först när problemet inte kan lösas där skall enheten skickas till ansvarig distributör i ditt land. Garantireparationer utförs endast om enheten returneras korrekt förpackad. Av den anledningen rekommenderar vi att du behåller originalförpackningen. Returnera aldrig en skivspelare utan att se till att den demonteras säkert och förpackats korrekt i originalförpackningen, enligt diagrammen på bista sidan i denna användarhandbok. Vänligen ta bort dessa delar och packa dem separat: lock, motvikt, antiskatingkyvt och drivrem. Montera pickupskyddet och transportfästet för tonarmen innan skivspelaren försiktigt packas ner.	Сервис При возникновении проблем, которые вы не можете определить или решить независимо от вышеуказанной информации, свяжитесь с вашим дилером для получения дальнейших консультаций. Только в том случае, если проблема не может быть решена, устройство следует отправить ответственному дистрибьютору в вашей стране. Ремонт по гарантии выполняется только в том случае, если устройство возвращается в правильно упакованном виде, в связи с чем рекомендуем вам сохранить оригинальную упаковку. Не возвращайте проигрыватель, не убедившись, что он безопасно разобран и правильно упакован в оригинальную упаковку. Снимите и отдельно запакуйте следующие детали: крышка противояс, груз контрвеса, опорный диск, пассив. Запретите защитную крышку на картридже. Зафиксируйте тонарм прежде чем аккуратно упаковать проигрыватель.	アフターサービスについて 正しい設定や操作にもかかわらず不具合が発生した場合は、お買い上げ販売店にご相談ください。それでは問題が解決できない場合は日本輸入総代理店である株式会社ディーアンドエムホールディングスまでご連絡ください。製品発送による保証内修理は、製品が正しく梱包されていた場合にのみ受けいたします。そのため、オリジナルのパッケージや緩衝材などを保管しておくことをお勧めめします。レコードプレーヤーは、慎重に各部品をお取り外しください。このユーザーガイドの最後のページにある図に従って元のパッケージに正しくパッケージされていることを確認のうえご返送ください。ダストカバー、カウンターウェイト、アンチスケーティング・ウェイト、ベルトなどのパーツなども取り外して、別々に梱包してください。レコードプレーヤーを丁寧に梱包する前に、カートリッジ保護キャップとトーンアームチューブの輸送時の固定タイも取り付けてください。	售后服务 如果您遇到上述说明仍无法缓解或确定的问题，请联系系统的经销商以进一步了解建议。只有当问题无法解决时，才应将设备发送给您所在国家/地区负责经销商。仅当设备以正确包装退回时，保修维修才会生效。因此，我们建议保留原包装。请务必保证按照原包装方式安全拆卸和正确包装，切勿在无法确保唱机包装安全的情况下退回唱机。包装请参考完整用户指南最后一页的图表。请拆下这些部件并单独包装：防尘盖、配重、固定滑盖和驱动带。在仔细包装唱机之前，请安装唱头保护盖和唱臂的系带扎带。	الضمان لا تشمل الشركة المصنعة أي مسؤولية عن الضرر الناجم عن عدم الالتزام بتعليمات الاستخدام هذه أو النقل بدون العبوة الأصلية.يؤدي تعديل أو تغيير أي جزء من المنتج من قبل الشخص غير مصرح لهم بإعطاء الشركة المصنعة من أي مسؤولية تتجاوز الحقوق القانونية للمصنع.
Garantie Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung für Schäden, die durch Nichtbeachtung dieser Gebrauchsanweisung und / oder durch Transport ohne Originalverpackung entstehen. Durch Modifikationen oder Änderungen an Teilen des Produkts durch unbefugte Personen wird die über die gesetzlichen Rechte des Kunden hinausgeht.	Garanzia Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni causati dal mancato rispetto di queste istruzioni per l'uso e/o dal trasporto senza l'imballaggio originale. La modifica o il cambiamento di qualsiasi parte del prodotto da parte di persone non autorizzate, liberano il produttore da qualsiasi responsabilità al di là dei diritti legittimi del cliente.	Garantía El fabricante no acepta ninguna responsabilidad por daños causados por no respetar las presentes instrucciones y/o por transportar el aparato en un embalaje distinto del original. La modificación o cambio de cualquier parte del producto por personas no autorizadas libera al fabricante de cualquier reclamación por encima de cualquier derecho legal que pueda tener el consumidor.	Garantie O fabricante não se responsabiliza por qualquer dano causado pelo não cumprimento das instruções de utilização e/ou transporte sem a embalagem original. Modificações ou alterações de qualquer componente do gira-discos por pessoas não autorizadas, isentam o fabricante de qualquer responsabilidade sobre os direitos legais do cliente.	Garantie Le fabricant n'accepte aucune responsabilité pour les dégâts causés par le non-respect de ces instructions d'utilisation et/ou par le transport sans l'emballage d'origine. La modification ou le changement de toute partie du produit par des personnes non autorisées, dégageant le fabricant de toute responsabilité au-delà des droits légaux du client.	Garanti Tillverkaren tar inget ansvar för skador orsakade av att dessa anvisningar inte följts och/eller transport utan originalförpackningen. Modifiering eller ändring av någon del av produkten av icke auktoriserade personer befriar tillverkaren från ansvar utöver kundens lagliga rättigheter.	Гарантия Производитель не берет на себя ответственность за повреждения, вызванные несоблюдением настоящих инструкций по эксплуатации и/или транспортировке без оригинальной упаковки. Изменение какой-либо части данного продукта неавторизованными лицами снимают с производителя всю ответственность за и в отношении законных прав потребителя.	保証について 製造元および輸入総代理店では、取扱説明書記載以外のことで使用や設定、およびお客様の梱包による原因で発生した不具合は保証の対象が色なります。また弊社の指示するアフターサービス関係者以外の分解、または改造による不具合に関し一切の責任を負いません。	保修服务 对于不遵守这些使用说明和/或在沒有原包装的情况下运输而造成的损坏，制造商概不负责。未经授权的人员对产品任何部分进行修改或更改，制造商无需承担超出客户合法权益的任何责任。	الضمان لا تشمل الشركة المصنعة أي مسؤولية عن الضرر الناجم عن عدم الالتزام بتعليمات الاستخدام هذه أو النقل بدون العبوة الأصلية.يؤدي تعديل أو تغيير أي جزء من المنتج من قبل الشخص غير مصرح لهم بإعطاء الشركة المصنعة من أي مسؤولية تتجاوز الحقوق القانونية للمصنع.
Garantie: Allgemeine Geschäftsbedingungen Eine Garantie gilt nur für Produkte, die bei einem autorisierten Pro-Ject Audio Systems-Händler gekauft wurden. Dieses Garantieangebot beschränkt sich auf die Reparatur des Geräts (dies kann nach unserem Ermessen eine Reparatur oder ein Ersatz sein, von denen keine Ihre ursprüngliche Garantie beeinträchtigt). Weder Transport- oder sonstige Kosten noch Risiken für die Entfernung, den Transport und die Installation von Produkten sind von dieser Garantie abgedeckt. Die Garantie gilt nur für den ursprünglichen Eigentümer, sie ist nicht übertragbar. Um Ihre Garantie in Anspruch zu nehmen, müssen Sie die Original-Verpackung und einen anderen Eigentumsnachweis und das Kaufdatum vorlegen.	Garanzia: termini e condizioni La garanzia è valida solo per i prodotti acquistati presso un rivenditore o un distributore autorizzato Pro-Ject Audio Systems La garanzia offerta è limitata alla riparazione del prodotto (che potrebbe significare una riparazione o una sostituzione a nostra discrezione, nessuna delle quali influisce sulla garanzia originale). Né il trasporto o qualsiasi altro costo, né alcun altro rischio, compresa l'installazione dei prodotti è coperto da questa garanzia. La garanzia è valida solo per il proprietario originale. Non è trasferibile. Per convalidare la garanzia, è necessario fornire la fattura di vendita originale o altra prova di proprietà e la data di acquisto.	Garantía: Términos y Condiciones La garantía es válida únicamente para productos adquiridos en un distribuidor o importador de Pro-Ject Audio Systems autorizado. La presente garantía está limitada a la reparación del producto (que, en función de nuestro criterio, podría ser bien una reparación bien una sustitución sin que en ningún caso ello afectara a su garantía original). Ningún coste relacionado con el transporte, mudanza e instalación del producto es cubierto por la presente garantía. La garantía sólo es válida para el propietario original. No es transferible. Para validar su garantía deberá aportar la factura de compra original o cualquier otro comprobante de propiedad y de la fecha de compra.	Grantia: Termos e Condições A garantia só é válida para produtos adquiridos num agente autorizado da Pro-Ject Audio Systems. A garantia é limitada à reparação do equipamento (reparação ou substituições definida segundo o critério da marca sem alteração da garantia original). A garantia não abrange o transporte, nem os riscos de levantamento, remoção e instalação do equipamento. A garantia é válida apenas para a 1ª compra. A garantia não é transmissível. Para validar a sua garantia terá que apresentar a fatura de compra original ou outro documento comprovativo do proprietário e data de compra	Garantie : termes et conditions La garantie n'est valable que pour les produits achetés auprès d'un détaillant ou d'un revendeur agréé de Pro-Ject Audio Systems. Cette offre de garantie est limitée à la réparation de l'équipement (qui peut être une réparation ou un remplacement à notre gré), sans que cela n'affecte votre garantie initiale. Ni les frais de transport ou autres, ni les risques liés à la collecte, au transport et à l'installation des produits ne sont couverts par cette garantie. Une garantie n'est valable que pour le propriétaire initial. Elle n'est pas transférable. Pour valider votre garantie, vous devrez fournir la facture originale ou toute autre preuve de propriété et la date d'achat.	Garantivillkor Garanti gäller endast för produkter som köpts från en auktoriserad återförsäljare eller handlare Detta garantierbjudande är begränsat till reparation av utrustningen (som kan vara en reparation eller ett utbyte, efter vår bedömning, och inget av detta påverkar din ursprungliga garanti). Varken transport eller några andra kostnader, eller risker i samband med borttagning, transport och installation av produkter omfattas av denna garanti. En garanti gäller endast för den ursprungliga ägaren. Den går inte att överlåta. För att bekräfta din garanti måste du tillhandahålla den ursprungliga försäljningsfakturan eller annat bevis på ägande och inköpsdatum.	Условия гарантийного обслуживания Гарантия распространяется только на устройства, приобретенные у авторизованных продавцов Pro-Ject Audio Systems Данное гарантийное предложение ограничено ремонтом устройств (который может быть ремонтом или заменой по нашему усмотрению), который не влияет на вашу первоначальную гарантию Никакие дополнительные расходы, в том числе и транспортные, не компенсируются в случае гарантийного обслуживания. Для получения гарантийного обслуживания нужно предъявить документы, подтверждающие факт приобретения устройства Срок гарантийного обслуживания определяется вашим локальным дистрибьютором. Условия гарантийного обслуживания могут дополняться и не ограничены данной гарантией	保証規定 保証はPro-Jectの正規取扱販売店でご購入された場合に適用されます。 この保証の適用範囲は原則、機器の修理に限定されます。 輸送または製品の取外し、および設置にかかる作業および料金は、この保証の対象ではありません。 この保証はオリジナルの購入者の権利となり譲渡出来ません。 実際に保証を受けられる場合は、購入店舗印と日付の入った保証書をご提示いただくます。保証書に日付と購入店名及びご購入期日が明記されたレシートなどのご提示をいただきます。	保修条款 保修仅对从授权的 Pro-Ject Audio Systems 零售或经销商处购买的产品有效。 此保修服务仅限于设备维修 (可由我们自行决定进行维修或更换，两者均不会影响您的原始保修服务) 本保修服务不涵盖运输或任何其他费用，也不包括产品的拆卸、运输和安装风险。 保修仅对原始所有者有效，不可转让。 要验证您的保修，您需提供提供原始销售发票或其他所有有权和购买日期证明。 必须从从授权经销商处购买后两年内申请保修。超过保修期产品不享受保修。	الضمان يقتصر عرض الضمان هذا على إصلاح العجزاء والتي يمكن أن يكون أساسًا ل استبدال وفقًا لتقديرنا، ولا يؤثر أي منها على الضمان الأصلي الخاص بنا.) لا يشمل هذا الضمان تكاليف النقل أو أي تكاليف أخرى، ولا يخطر تنجم عن إزالة المنتج ونقلها وتركيبها.
Die Garantie muss innerhalb von zwei Jahren nach dem Kauf bei einem autorisierten Händler geltend gemacht werden. Nach dieser Zeit erlischt die Garantie. Die gesetzliche Gewährleistungsverpflichtung besteht zusätzlich zu diesen Garantiebestimmungen und ist nicht durch diese Bestimmungen beschränkt. Eine Garantie von Pro-Ject Audio Systems bezieht sich auf Ansprüche auf Material- und / oder Verarbeitungsfehler zum Zeitpunkt des Kaufs. Sie gilt nicht: *Verschlechterung von Bauteilen, die naturgemäß bei Gebrauch abgenutzt oder erschöpft werden, wie z. B. Batterien und Kopfhörer-Öhrpolster, Antriebriemen und Tonabnehmer. *Schäden durch falsche Installation, Verbindung oder Verpackung. *Schäden, die durch eine andere als die in der Bedienungsanleitung beschriebene Verwendung, Fahrlässigkeit, Änderungen oder Verwendung von Teilen verursacht wurden, die nicht von Pro-Ject Audio Systems hergestellt, oder autorisiert wurden. *Schäden durch fehlerhafte oder ungeeignete Zusatzgeräte. *Schäden, die durch Unfälle, Blitzschlag, Wasser, Feuerhitz, Krieg, öffentliche Störungen oder andere Ursachen verursacht wurden, die außerhalb der angemessenen Kontrolle von liegen Pro-Ject Audio Systems und seine Distributoren. *Produkte, bei denen die Seriennummer geändert, gelöscht, entfernt oder unleserlich gemacht wurde. *Reparaturen oder Änderungen, die von einer nicht autorisierten Person durchgeführt wurden.	La riparazione in garanzia può essere richiesta entro due anni dall'acquisto presso un rivenditore autorizzato. Dopo questo periodo di tempo, la garanzia scadrà. L'obbligo di garanzia legale è in aggiunta a questa garanzia e non è limitato da questa garanzia. La garanzia Pro-Ject Audio Systems si riferisce a reclami relativi a difetti nei materiali e/o nella lavorazione al momento dell'acquisto. Non copre: *Danni causati da installazione, connessione o imballaggio errati. *Danni causati da qualsiasi uso diverso da quello corretto descritto nel manuale d'uso, negligenza, modifiche o uso di parti non prodotte o autorizzate da Pro-Ject Audio Systems. *Danni causati da attrezzature accessorie difettose o inadatte. *Danni causati da incidenti, fulmini, acqua, fuoco, calore, guerra, disordini pubblici o qualsiasi altra causa al di fuori del ragionevole controllo di Pro-Ject Audio Systems e dei suoi distributori. *Prodotti in cui il numero di serie è stato alterato, cancellato, rimosso o reso illeggibile. *Riparazioni o modifiche eseguite da una persona non autorizzata.	La garantía es válida durante dos años desde la fecha de compra en un distribuidor autorizado. Después de este periodo de tiempo, la garantía expirará. La obligación legal de garantía existe además de la presente garantía y no está limitada por esta última. Una garantía de Pro-Ject Audio Systems cubre reclamaciones relacionadas con defectos en materiales y/o mano de obra en el momento de la compra. No cubre: *Deterioro en componentes susceptible de sufrir desgaste o agotamiento, como por ejemplo baterías y almohadillas de auriculares, correas de transmisión e las cápsulas fonocaptoras. *Daños causados por una instalación, conexión o embalaje incorrecto. *Daños causados por cualquier uso distinto del uso correcto descrito en el manual del usuario, negligencia, modificaciones o uso de componentes no fabricados o autorizados por Pro-Ject Audio Systems. *Daños causados por equipos asociados defectuosos o inadecuados. *Daños causados por accidentes, rayos, agua, incendios, disturbios públicos o cualquier causa más allá del control razonable de Pro-Ject Audio Systems y de sus distribuidores designados. *Productos cuyo número de serie ha sido alterado, borrado, retirado o sea ilegible. *Reparaciones o modificaciones que han sido llevadas a cabo por una persona no autorizada.	A garantia é válida durante dois anos após a compra num agente Pro-Ject autorizado. Após este período a garantia termina. As obrigações legais da garantia existem adicionalmente à garantia do equipamento. A garantia da Pro-Ject Audio Systems referente a reclamações de defeitos de materiais e /ou mão de obra no momento da compra não cobre: *Deterioração de peças e componentes resultante do desgaste ou esgotamento com o uso, como as baterias e almofadas de auscultadores, correias de transmissão e as cápsulas de transmissão. *Danos causados pela incorrecta instalação, ligação e embalagem. *Danos causados pelo uso incorrecto do equipamento não respeitando o descrito no manual do utilizador, negligência, modificações, ou a utilização de peças não fornecidas ou autorizadas pela Pro-Ject Audio Systems. *Danos causados por equipamentos auxiliares defeituosos ou inadequados. *Danos causados por acidentes, trovoadas, água, incêndios, guerra, distúrbios públicos ou qualquer outra causa não controlável pela Pro-Ject Audio Systems e o seu distribuidor designado. *Equipamentos onde o número de série tenha sido alterado, apagado, removido ou tornado ilegível. *Reparações ou modificações que tenham sido feitas por pessoal não autorizado.	La garantie doit être réclamée dans les deux ans suivant l'achat auprès d'un revendeur agréé. Après cette période, la garantie expire. L'obligation de garantie légale existe en plus de cette garantie et n'est pas limitée par cette dernière. La garantie des systèmes audio Pro-Ject concerne les réclamations relatives à des défauts de matériaux et/ou de fabrication au moment de l'achat. Elle ne couvre pas : *Détérioration des composants dont la nature est de s'user ou de s'épuiser avec l'usage, tels que les piles et les coussinets des écouteurs, les courroies d'entraînement et les cellules. *Dégâts causés par une installation, un raccordement ou un emballage incorrect. *Dégâts causés par toute utilisation autre que l'utilisation correcte décrite dans le manuel d'utilisation, la négligence, les modifications ou utilisation de pièces qui ne sont pas fabriquées ou autorisées par Pro-Ject Audio Systems. *Dommmages causés par des équipements auxiliaires défectueux ou inadaptes. *Les dommages causés par des accidents, la foudre, le feu, la chaleur, la guerre, les troubles publics ou toute autre cause hors du contrôle raisonnable de Pro-Ject Audio Systems et de ses distributeurs désignés. *Les produits dont le numéro de série a été modifié, supprimé, retiré ou rendu illisible. *Les réparations ou les modifications qui ont été effectuées par une personne non autorisée.	En Pro-Ject Audio Systems-garanti avser anspråk på materialfel och/eller tillverkningsfel vid inköpstillfället. Den täcker inte: *Försämring av komponenter, vars karaktär är att bli sltna eller förbrukade vid användning, såsom batterier och hörlurskuddar, drivremmar och pickup. *Skador orsakade av inkorrekt installation, anslutning eller förpackning. *Skador orsakade av annan användning än korrekt användning som beskrivs i användarmanualen, försumselse, modifieringar eller användning av delar som inte tillverkats eller godkända av Pro-Ject Audio Systems. *Skador orsakade av felaktigt eller olämpligt kringutrustning. *Skador orsakade av olyckor, blikar, vatten, brandvarme, krig, ordningsstörning eller andra orsaker som ligger utanför rimlig kontroll av Pro-Ject Audio Systems och dess utsedda distributör. *Produkter där serienumret har ändrats, raderats, tagits bort eller gjorts oläsligt. *Reparationer eller modifieringar som har utförts av en obehörig person.	Условия гарантийного обслуживания Гарантия распространяется только на устройства, приобретенные у авторизованных продавцов Pro-Ject Audio Systems Данное гарантийное предложение ограничено ремонтом устройств (который может быть ремонтом или заменой по нашему усмотрению), который не влияет на вашу первоначальную гарантию Никакие дополнительные расходы, в том числе и транспортные, не компенсируются в случае гарантийного обслуживания. Для получения гарантийного обслуживания нужно предъявить документы, подтверждающие факт приобретения устройства Срок гарантийного обслуживания определяется вашим локальным дистрибьютором. Условия гарантийного обслуживания могут дополняться и не ограничены данной гарантией	保証規定 保証は、購入時における部品や製造工程に起因する不具合に関する保証であり、これ以外（以下：）に関しての保証は適用範囲外となります。 Pro-Ject Audio Systems 的保証は、購入時における部品や製造工程に起因する不具合に関する保証であり、これ以外（以下：）に関しての保証は適用範囲外となります。	保修服务 对于不遵守这些使用说明和/或在沒有原包装的情况下使用或任何其它费用，也不包括产品的拆卸、运输和安装风险。 本保修服务不涵盖运输或任何其他费用，也不包括产品的拆卸、运输和安装风险。 保修仅对原始所有者有效，不可转让。 要验证您的保修，您需提供提供原始销售发票或其他所有有权和购买日期证明。 必须从从授权经销商处购买后两年内申请保修。超过保修期产品不享受保修。	الضمان يقتصر عرض الضمان القانوني بنسبة هذا الضمان ولا يقتصر على هذا الضمان يغطي ضمان برو جكت أوديو سيستمز بمطالبات العيوب في المواد وآل التصنيع وقت الشراء ولا يغطي ما يلي:
*Verschlechterung von Bauteilen, die naturgemäß bei Gebrauch abgenutzt oder erschöpft werden, wie z. B. Batterien und Kopfhörer-Öhrpolster, Antriebriemen und Tonabnehmer. *Schäden durch falsche Installation, Verbindung oder Verpackung. *Schäden, die durch eine andere als die in der Bedienungsanleitung beschriebene Verwendung, Fahrlässigkeit, Änderungen oder Verwendung von Teilen verursacht wurden, die nicht von Pro-Ject Audio Systems hergestellt, oder autorisiert wurden. *Schäden durch fehlerhafte oder ungeeignete Zusatzgeräte. *Schäden, die durch Unfälle, Blitzschlag, Wasser, Feuerhitz, Krieg, öffentliche Störungen oder andere Ursachen verursacht wurden, die außerhalb der angemessenen Kontrolle von liegen Pro-Ject Audio Systems und seine Distributoren. *Produkte, bei denen die Seriennummer geändert, gelöscht, entfernt oder unleserlich gemacht wurde. *Reparaturen oder Änderungen, die von einer nicht autorisierten Person durchgeführt wurden.	*Deterioramento dei componenti, la cui natura è quella di consumarsi o esaurirsi con l'uso, come le batterie e i cuscinetti delle cuffie, le cinghie di trasmissione e le cartucce. *Danni causati da installazione, connessione o imballaggio errati. *Danni causati da qualsiasi uso diverso da quello corretto descritto nel manuale d'uso, negligenza, modifiche o uso di parti non prodotte o autorizzate da Pro-Ject Audio Systems. *Danni causati da attrezzature accessorie difettose o inadatte. *Danni causati da incidenti, fulmini, acqua, fuoco, calore, guerra, disordini pubblici o qualsiasi altra causa al di fuori del ragionevole controllo di Pro-Ject Audio Systems e dei suoi distributori. *Prodotti in cui il numero di serie è stato alterato, cancellato, rimosso o reso illeggibile. *Riparazioni o modifiche eseguite da una persona non autorizzata.	*Deterioro en componentes susceptible de sufrir desgaste o agotamiento, como por ejemplo baterías y almohadillas de auriculares, correas de tracción y cápsulas fonocaptoras. *Daños causados por una instalación, conexión o embalaje incorrecto. *Daños causados por cualquier uso distinto del uso correcto descrito en el manual del usuario, negligencia, modificaciones o uso de componentes no fabricados o autorizados por Pro-Ject Audio Systems. *Daños causados por equipos asociados defectuosos o inadecuados. *Daños causados por accidentes, rayos, agua, incendios, disturbios públicos o cualquier causa más allá del control razonable de Pro-Ject Audio Systems y de sus distribuidores designados. *Productos cuyo número de serie ha sido alterado, borrado, retirado o sea ilegible. *Reparaciones o modificaciones que han sido llevadas a cabo por una persona no autorizada.	*Deterioração de peças e componentes resultante do desgaste ou esgotamento com o uso, como as baterias e almofadas de auscultadores, correias de transmissão e as cápsulas fonocaptoras. *Danos causados pela incorrecta instalação, ligação e embalagem. *Danos causados pelo uso incorrecto do equipamento não respeitando o descrito no manual do utilizador, negligência, modificações, ou a utilização de peças não fornecidas ou autorizadas pela Pro-Ject Audio Systems. *Danos causados por equipamentos auxiliares defeituosos ou inadequados. *Danos causados por acidentes, trovoadas, água, incêndios, guerra, distúrbios públicos ou qualquer outra causa não controlável pela Pro-Ject Audio Systems e o seu distribuidor designado. *Equipamentos onde o número de série tenha sido alterado, apagado, removido ou tornado ilegível. *Reparações ou modificações que tenham sido feitas por pessoal não autorizado.	*Détérioration des composants dont la nature est de s'user ou de s'épuiser avec l'usage, tels que les piles et les coussinets des écouteurs, les courroies d'entraînement et les cellules. *Dégâts causés par une installation, un raccordement ou un emballage incorrect. *Dégâts causés par toute utilisation autre que l'utilisation correcte décrite dans le manuel d'utilisation, la négligence, les modifications ou utilisation de pièces qui ne sont pas fabriquées ou autorisées par Pro-Ject Audio Systems. *Dommmages causés par des équipements auxiliaires défectueux ou inadaptes. *Les dommages causés par des accidents, la foudre, le feu, la chaleur, la guerre, les troubles publics ou toute autre cause hors du contrôle raisonnable de Pro-Ject Audio Systems et de ses distributeurs désignés. *Les produits dont le numéro de série a été modifié, supprimé, retiré ou rendu illisible. *Les réparations ou les modifications qui ont été effectuées par une personne non autorisée.	*Försämring av komponenter, vars karaktär är att bli sltna eller förbrukade vid användning, såsom batterier och hörlurskuddar, drivremmar och pickup. *Skador orsakade av inkorrekt installation, anslutning eller förpackning. *Skador orsakade av annan användning än korrekt användning som beskrivs i användarmanualen, försumselse, modifieringar eller användning av delar som inte tillverkats eller godkända av Pro-Ject Audio Systems. *Skador orsakade av felaktigt eller olämpligt kringutrustning. *Skador orsakade av olyckor, blikar, vatten, brandvarme, krig, ordningsstörning eller andra orsaker som ligger utanför rimlig kontroll av Pro-Ject Audio Systems och dess utsedda distributör. *Produkter där serienumret har ändrats, raderats, tagits bort eller gjorts oläsligt. *Reparationer eller modifier				